



คำร้องขอตามอนุสัญญากรุงเฮกว่าด้วยลักษณะทางแพ่งในการลักพาเด็กข้ามชาติในการขอให้ส่งคืนตัวเด็กที่ถูกลักพา

**Application under the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child**

**Abduction for the Return of a Child Abducted**

คำร้องฉบับนี้จัดทำโดย/ This application is made by \_\_\_\_\_

ยื่นต่อ/ submitted to \_\_\_\_\_

หมายเหตุ : โปรดให้รายละเอียดดังต่อไปนี้ให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

Note: Please provide the following particulars insofar as possible.

1. ข้อมูลส่วนตัวของเด็กและบิดามารดา / Identity of the child and its parents		
<b>ข้อมูลเด็ก / Identity of the child</b>		
ชื่อเด็ก / Child's Name	วันและสถานที่เกิด / Date and place of birth*	
จะมีอายุครบ ๑๖ ปี ในวันที่ / will turn sixteen on		
หมายเลขหนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัว (ถ้ามี) / Passport or identity card No. (if any)*	รูปพรรณและรูปถ่าย (ในกรณีที่เป็นไปได้) / Description and photo (if possible)*	
ถิ่นที่อยู่ปกติก่อนการเคลื่อนย้ายหรือหน่วงเหนี่ยว / Habitual residence before removal or retention	ระบุย้อนหลัง 2 แห่ง / please also provide two previous residences	
	ที่อยู่ / residence	ช่วงเวลา / period
	(1)	(2)
	(3)	

ข้อมูลมารดา / Identity of mother		
ชื่อมารดา / Mother's Name	วันและสถานที่เกิด / Date and place of birth	
อาชีพ / Occupation	สัญชาติ / Nationality	
หมายเลขหนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัว (ถ้ามี) / Passport or identity card No. (if any)*		
ถิ่นที่อยู่ปกติก่อนการเคลื่อนย้ายหรือหน่วงเหนี่ยว / Habitual residence before removal or retention	ระบุย้อนหลัง 2 แห่ง / please also provide two previous residences	
	ที่อยู่ / residence	ช่วงเวลา / period
	(1)	(2)
	(3)	
ข้อมูลบิดา / Identity of father		
ชื่อบิดา / Father's Name	วันและสถานที่เกิด / Date and place of birth	
อาชีพ / Occupation	สัญชาติ / Nationality	
หมายเลขหนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัว (ถ้ามี) / Passport or identity card No. (if any)*		
ถิ่นที่อยู่ปกติก่อนการเคลื่อนย้ายหรือหน่วงเหนี่ยว / Habitual residence before removal or retention	ระบุย้อนหลัง 2 แห่ง / please also provide two previous residences	
	ที่อยู่ / residence	ช่วงเวลา / period
	(1)	(2)
	(3)	
ข้อมูลการสมรส / Marital information		
วันและสถานที่สมรส / Date and place of marriage	ทะเบียนสมรสออกโดย (ถ้ามี) / Marriage certificate issued by (if any)*	

<b>2. บุคคลหรือสถาบันผู้ร้องขอ (ผู้ใช้อำนาจปกครองโดยแท้จริงก่อนการเคลื่อนย้ายหรือหน่วงเหนี่ยว) / Requesting Individual or Institution (who actually exercised custody before the removal or retention)</b>	
ชื่อ /Name	หมายเลขหนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัว (ถ้ามี) / Passport or identity card No. (if any)*
สัญชาติ / Nationality	อาชีพ / Occupation
ความเกี่ยวข้องกับเด็ก / Relation to the child	ที่อยู่ / Address
เบอร์โทร / Telephone No.	จดหมายอิเล็กทรอนิกส์ / e-mail address
ชื่อและที่อยู่ของที่ปรึกษากฎหมาย (ถ้ามี) / Name and address of legal adviser (if any)	
<b>3. ข้อมูลเกี่ยวกับการเคลื่อนย้ายหรือหน่วงเหนี่ยวเด็ก / Information concerning the removal or retention</b>	
สถานที่ที่คิดว่าเด็กไปอยู่/ Place where the child is thought to be	
<b>ข้อมูลเกี่ยวกับบุคคลที่ถูกกล่าวหาว่าได้เคลื่อนย้ายหรือหน่วงเหนี่ยวเด็ก / Information concerning the person alleged to have removed or retained the child</b>	
ชื่อ / Name	วันและสถานที่เกิด (ในกรณีทราบ) / Date and place of birth (if known)
อาชีพ / Occupation	สัญชาติ / Nationality
หมายเลขหนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัว (ถ้ามี) / Passport or identity card No. (if any)*	

<p>ที่อยู่ทีทราบล่าสุด / Last known address</p>	<p>รูปพรรณและภาพถ่าย (ในกรณีที่เป็นไปได้) / Description and photo (if possible)*</p>
<p>ที่อยู่ของเด็ก / Address of the child</p>	
<p>บุคคลอื่นซึ่งอาจให้ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับแหล่งที่อยู่ของเด็ก/ Other persons who might be able to supply additional information relating to the whereabouts of the child</p>	
<p><b>4. เวลา สถานที่ วันที่ และพฤติการณ์เกี่ยวกับการเคลื่อนย้ายหรือหน่วงเหนี่ยวโดยละเมิดกฎหมาย / Time, place, date and circumstances of the wrongful removal or retention</b></p>	
<p>(หากพื้นที่ไม่พอให้แนบเอกสารเพิ่มเติม / Additional sheets may be attached)</p>	

**5. เหตุผลด้านข้อเท็จจริงและกฎหมายที่สนับสนุนคำร้องขอ / Factual or legal grounds justifying the request**

**6. คดีแพ่งที่อยู่ระหว่างดำเนินการ / Civil proceedings in progress**

**7. การส่งคืนตัวเด็ก / Return of the Child**

**ส่งคืนตัวเด็กไปยัง / Child is to be returned to**

ชื่อ / Name

วันและสถานที่เกิด / Date and place of birth

ที่อยู่ / Address

เบอร์โทร / Telephone No.

จดหมายอิเล็กทรอนิกส์ / e-mail address

**การเตรียมการที่เสนอในการส่งคืนตัวเด็ก / Proposed arrangements for return of the child**

<b>8. อื่นๆ / Other remarks</b>
<b>9. รายการเอกสารแนบเพิ่มเติม / List of additional documents attached **</b>
<b>คำรับรอง / Authorization</b>
<p>ข้าพเจ้านุญาตให้ผู้ประสานงานกลางซึ่งรับคำร้องขอและผู้แทนดำเนินการแทนข้าพเจ้าและกระทำการอื่นๆ ตามที่เห็นสมควรและจำเป็นอันเกี่ยวกับคำร้องขอนี้ / I authorize the requested Central Authority and its agent to act on my behalf and to do all things reasonable and necessary in connection with this application.</p> <p>วันที่/Date :</p> <p>สถานที่/Place:</p> <p>ลายมือชื่อ และ/หรือตราประทับของผู้ประสานงานกลางซึ่งร้องขอหรือผู้ร้องขอ</p> <p>Signature and/or stamp of the requesting Central Authority or applicant</p>

หมายเหตุ/Remark

\* โปรดนำต้นฉบับเอกสาร/รูปถ่ายมาแสดง และมอบสำเนารับรองความถูกต้องของเอกสารดังกล่าวต่อเจ้าหน้าที่ผู้รับคำร้องขอ

Please show original documents/photos and provide certified copy of such documents/photos to the requested authority.

\*\* รายการเอกสารแนบเพิ่มเติม เช่น สำเนารับรองถูกต้องของคำวินิจฉัยหรือความตกลงเกี่ยวกับสิทธิควบคุมดูแลเด็กหรือสิทธิในการพบและเยี่ยมเยียนเด็ก ใบรับรองหรือคำให้การเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับกฎหมายที่ใช้บังคับ ข้อมูลเกี่ยวกับภูมิหลังทางสังคมของเด็ก หนังสือมอบอำนาจให้ผู้ประสานงานกลางดำเนินการแทนผู้ร้องขอ

List of additional documents attached e.g. certified copy of relevant decision or agreement concerning rights of custody or rights of access; certificate or affidavit as to the applicable law; information relating to the social background of the child; authorization empowering the Central Authority to act on behalf of applicant.